

TU Zhilu

Thesis Title: Toward a Visualization-Based Framework: Understanding the Translation of State-Run Media on Social Media.

Principal Supervisor: Prof. Mark Shuttleworth

Co-Supervisor: Dr Pan Janice Jun

Greetings! My name is TU Zhilu, and I am currently a PhD student in the department of Translation and Intercultural Studies (TIIS) at Hong Kong Baptist University. Prior to pursuing my PhD, I completed my Bachelor of Arts degree at Zhejiang University City College and my Master of Arts degree in the same department at Hong Kong Baptist University, which gave me a strong foundation in translation studies and sparked my interest in translation research.

My research interests are primarily focused on the translation of social media content, with a specific emphasis on identifying and visualizing discrepancies in translations from state-run media accounts. Under the guidance of Prof. Mark Shuttleworth, my current research project is titled "Toward a Visualization-Based Framework: Understanding the Translation of State-Run Media on Social Media." The main objective of my thesis is to triangulate translations from the perspectives of discourse and narrative, as reflected by both the authority and the reader. To achieve this, I am employing a visualization method that involves cluster and flow analysis to extract and represent translation traits. I hope my research will be valuable for interdisciplinary studies and will serve as an example of innovative digital humanities research.